**Проектное предложение**

**«Культурные коды деловой коммуникации в азиатском кино»**

|  |  |
| --- | --- |
| Тип элемента практической подготовки | *Проект* |
| Если проект, тип проекта | *Исследовательский* |
| Наименование проекта | *Культурные коды деловой коммуникации в азиатском кино* |
| Подразделение инициатор проекта | *Школа востоковедения* |
| Руководитель проекта | *Передерин Денис Александрович* |
| Основное место работы руководителя проекта в НИУ ВШЭ | *Школа востоковедения* |
| Контакты руководителя (адрес эл. почты) | *dperederin@hse.ru* |
| Соруководители проекта от НИУ ВШЭ *(если имеются)* |  |
| Контакты соруководителей от НИУ ВШЭ (адрес эл. почты) |  |
| Основная проектная идея / описание решаемой проблемы | *В ходе данного проекта планируется выявление и изучение культурологических коммуникационных архетипов, характерных для деловой среды регионов Восточной Азии: КНР, Ю. Кореи и Японии и других стран.   Проект нацелен на выявление типологических факторов деловой коммуникации, а также культурологических* аспектов, требующих пояснений при переводе и адаптации произведений, а также при ведении переговорного процесса.  *Проект имеет исследовательский характер.*  *Подразумевает анализ кинопродукции изучаемых регионов (Япония, КНР, Ю. Корея) - кинофильмов, сериалов и иного видео контента, содержащего фрагменты деловой коммуникации, с точки зрения содержания в них культурных кодов, требующих перевода, пояснения или представляющих интерес для кросс-культурного изучения.*  *В ходе реализации проекта планируется создание рабочих групп по представленным странам (Япония, КНР, Ю. Корея, страны ЮВА).*  *Проект направлен на вовлечение востоковедов в процесс перевода, адаптации и консалтинга в деловой среде (с использованием знаний по изучаемому восточному языку и культуре).*  *Для студентов выпускных курсов проектная работа будет спланирована в отдельном порядке и закончена в марте 2023 года.* |
| Цель и задачи проекта | *Цель проекта:* Подготовка аналитической записки *по исследуемому предмету – по культурным кодам деловой коммуникации в азиатском кино.*  *Задачи проекта: 1) Произвести отбор материала и исследуемой области: кинофильмы, сериалы по 4м категориям (Китай, Ю. Корея, Япония, ЮВА). – соответствующей тематике исследования. На этом этапе необходимо произвести обзор доступных материалов, произвести их классификацию и разделить между членами рабочих групп.  Для рабочей группы из 10 человек на один регион должно быть отобрано не менее 10 материалов, при этом воронка отбора должна содержать большее количество фильмов.*  *На этом этапе важно отсмотреть и отобрать материал на предмет применения для целей проекта.*  *2) Отсмотреть, проанализировать и обсудить коммуникативные ситуации отражающие деловую среду исследуемого региона (просмотры на очных встречах)*  *На этом этапе будет необходимо валидировать отобранный материал.*  *Минимальный набор должен содержать референсы на 40 оригинальных материалов, каждый из которых должен содержать не менее 10 коммуникативных ситуаций.*  *3) Произвести типологию деловой коммуникации азиатского кино*  *По итогам коллективной работы необходимо будет систематизировать собранный материал по типологическим признакам (общий корпус отобранных эпизодов – 400 единиц).*  *Эпизоды должны быть представлены в виде медиа-файлов в видео-формате (mp4, в некоторых случаях – gif)*  *4) Произвести сравнительный ситуативный анализ коммуникативных ситуаций в исследуемой области направленный на выявление общих и отличительных черт национальных коммуникаций в деловой культуре* |
| Проектное задание | 1. Изучение проблематики культурных кодов деловой коммуникации в азиатском кино 2. Поиск и отбор видео-контента (фильмы, сериалы и т.д.) с выбором эпизодов для разбора 3. Коллективный просмотр и анализ отобранных эпизодов 4. Оценка адекватности передачи содержания с точки зрения понимания особенностей деловой коммуникации и мотивации героев (опросы, глубинные интервью) 5. Систематизация проанализированного материала;   Подготовка аналитической записки по результатам работы |
| Планируемые результаты проекта, специальные или функциональные требования к результату | Планируемые результаты: 1) Составление списка фильмов соответствующих тематике (~2 мес.)  2) Селекция – отбор с обсуждением эпизодов (~1 мес.)  3) Создание медиа-контента (эпизоды и скриншоты) (~1 мес.) 4) Составление типологического развернутого комментария к каждому эпизоду коммуникации ) (~2 мес.)  5) *Разработка аналитико-исследовательского отчета* (~2 мес.) 6) Просмотр работ и дополнение материалов исследования (1 мес.) |
| Дата начала проекта | *19.09.2022* |
| Дата окончания проекта | *20.06.2023* |
| Трудоемкость (часы в неделю) на одного участника | *3,5* |
| Предполагаемое количество участников (вакантных мест) в проектной команде | *40* |
| Названия вакансий (ролей), краткое описание задач по каждой вакансии, количество кредитов и критерии отбора для участников проекта *(если характер работ для всех участников совпадает, описывается одна вакансия)*  *Кредиты на 1 участника рассчитываются по формуле: продолжительность в неделях \* трудоемкость проекта в часах / 25* | *Вакансия №1: Исследователь (регион КНР)*  *Задачи: отсмотр, отбор и анализ видео материалов (кинопродукция, сериалы) производства КНР*  *Количество кредитов: 5*  *Критерии отбора на вакансию: интерес к китайскому кино, знание восточного языка (китайский)* |
| *Вакансия №2: Исследователь (регион Японии)*  *Задачи: отсмотр отбор и анализ видео материалов (кинопродукция, сериалы) производства Японии*  *Количество кредитов: 5*  *Критерии отбора на вакансию: интерес к японскому кино, знание восточного языка (японский)* |
| *Вакансия №3: Исследователь (регион Р. Кореи)*  *Задачи: отсмотр отбор и анализ видео материалов (кинопродукция, сериалы) производства Южной Кореи*  *Количество кредитов: 5*  *Критерии отбора на вакансию: интерес к корейскому кино, знание восточного языка (корейский)* |
| *Вакансия №4: Исследователь (регион ЮВА)*  *Задачи: отсмотр отбор и анализ видео материалов (кинопродукция, сериалы) производства ЮВА*  *Количество кредитов: 5*  *Критерии отбора на вакансию: интерес к азиатскому кино, знание восточного языка* |
| Общее количество кредитов | *200* |
| Форма итогового контроля | *Экзамен* |
| Формат представления результатов, который подлежит оцениванию | *Аналитическая записка, с развернутым комментарием, медиа-фалы рассматриваемых эпизодов* |
| Формула оценки результатов, возможные критерии оценивания результатов с указанием всех требований и параметров | Критерии оценки: - посещение ежемесячных встреч  - предоставление материалов (отобранные эпизоды – с предоставлением медиа-файлов) с аналитикой - Качество аналитической записки (с анализом коммуникативных ситуаций) |
| Возможность пересдач при получении неудовлетворительной оценки | *Да* |
| Ожидаемые образовательные результаты проекта | *Анализ коммуникационных ситуаций, навыки делового общения, аналитика поведенческого анализа представителей изучаемого региона* |
| Особенности реализации проекта: территория, время, информационные ресурсы и т.п. | *Ст. Басманная, 21/4, к.5;*  *Малая Ордынка, д. 17, стр. 1 Время встреч (онлайн и офлайн) будет определено в ходе проекта, не реже чем раз в месяц (в начале проекта – раз в 2 недели)* |
| Рекомендуемые образовательные программы | *Бакалавриат:*  Востоковедение  Мировая экономика  Международные отношения  Международная программа по мировой политике  *Магистратура:*  *СЭПР,*  *Бизнес и Политика Современной Азии* |
| Требуется резюме студента | *Нет* |
| Требуется мотивированное письмо студента | *Да* |